

徐家汇藏书楼西文精品
本色童话



圣经童话

*Children's Stories
From Bible*



上海科学技术文献出版社



徐家汇藏书楼西文精品

本色童话

圣经童话

[英汉双语]

CHILDREN'S STORIES

From

BIBLE

布兰奇·温德尔 著

王汉梁 译

上海科学技术文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

圣经童话 / 布兰奇·温德尔著—上海：上海科学技术文献出版社，2005.10

(本色童话丛书)

ISBN 7-5439-2655-5

I. 圣... II. 布... III. 英语—语言读物，童话
IV. H319.4: I

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第069770号

责任编辑：陈宁宁

封面设计：通 文

圣 经 童 话

布兰奇·温德尔 著 王汉梁 译

*

上海科学技术文献出版社出版发行
(上海市武康路2号 邮政编码200031)

全国新华书店经销

江苏常熟人民印刷厂印刷

*

开本890×1240 1/32 插页22 印张8 字数199 000

2005年10月第1版 2005年10月第1次印刷

印数：1—5 000

ISBN 7-5439-2655-5 / G · 703

定价：25.00元

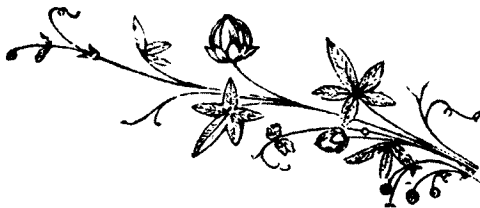
<http://www.sstlp.com>



《圣经》里的故事很多，讲述这些故事的书也很多，但要讲得好并不容易。我看到过一些这方面的书，但大都故事层层相套，人物牵连纠葛，叙事苍白，描写简陋，使读者如坠云里雾里，心里一团乱麻。

眼前这本书虽说是给儿童看的，作者却颇有大家手笔。首先是故事选的精，从亚当夏娃偷食禁果，水漫诺亚方舟，一直到耶稣降生于马槽，最后被害复活显灵，所选三十一个故事都是《圣经》中最著名、影响最大的事件。其次，叙述简练，不东拉西扯、无枝枝蔓蔓，所以一个个故事清楚，主题集中，人物形象也相当鲜明生动。第三，作者虽然在讲故事，但对人物和景事物的描写却十分细腻传神，读来很有文学味道。

本书是《儿童插图丛书》(CHARMING COLOUR BOOKS FOR CHILDREN)中的一种。该丛书还有《伊索寓言》、《鲁滨逊漂流记》、《莎士比亚的故事》、《天方夜谭故事》、《爱丽丝漫游记》等多种，均为彩图华丽、叙事优美的佳作，在世界各国的儿童读物中一直享有盛誉。



英文版前言



这本小故事书是专门为儿童写的，可以作为阅读世界上那本最伟大最神奇书的入门。本书所选的篇章绝大多数都以儿童为主角。圣经的文字本来就非常简洁，这些故事叙述很精练，又着力把很久以前小主人公在花香鸟语的迦南地区的生活，或骑着骆驼在通往休城去的沙漠道上跋涉的情景描写出来。这些小主人公不愧为真正的儿童，小依色克吃着裘迪的野蜂酿的蜜，长大后成为野地射手的依色迈尔，假装孩子气地瞄着在头顶上方盘旋的鸟作为射击目标，赛弥尔在试穿母亲每年亲手缝制的外衣时感觉到自己在不断长大。

其中最后也是最好的，当然要数基督小时候的那些故事了。他长大成人后，非常地热爱并赐福于孩子们。在《新约》所有激动人心的篇章中，也许杰勒斯女儿的复活最打动小读者们的心了——小姑娘从天国回到了野花盛开的加利利海边的自己家中。

Preface

THIS little book of stories has been written for children, as an introduction to the greatest and most wonderful story-book in the world. The subjects chosen for treatment are mostly those in which children are themselves the central figures. The tales are hardly more than outlines, for the old makers of the Bible wrote pithily, and wasted no words; but an effort has been made to picture the setting, to show the children of long ago among the birds and flowers of Canaan, or on camel-back passing down the desert road to Shur. For these children were real children; little Isaac must have eaten honey made by the wild bees of Judea; Ishmael, who grew up to be an archer in the wilderness, very likely took pretended childish aim at the kestrels overhead; and Samuel quite certainly measured his yearly growth of inches by the fit of the little coats his mother so regularly made.

Last and best of all, we have the stories of the Christ-child, and of the children whom, when He grew up, He loved and blessed. Of all the moving episodes of the New Testament, perhaps the raising of Jairus' daughter stirs child-readers most — the little girl who came back from Paradise to her home by the Sea of Galilee, where the wild flowers bloom.

